

DECYZJE

DECYZJA RADY

z dnia 6 maja 2014 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w Komitecie ds. Handlu ustanowionym w Umowie o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu, regulaminu wewnętrznego i kodeksu postępowania dla arbitrów, ustanowienia list arbitrów i listy ekspertów należących do grupy ekspertów oraz przyjęcia regulaminu wewnętrznego dla grupy ekspertów w dziedzinie handlu i zrównoważonego rozwoju

(2014/277/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 19 stycznia 2009 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia negocjacji w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich dotyczących wielostronnej umowy o handlu z państwami członkowskimi Wspólnoty Andyjskiej.
- (2) Negocjacje te zakończono, a Umowa o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony, (zwana dalej „Umową”) ⁽¹⁾ została podpisana w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r.
- (3) Na podstawie art. 330 ust. 3 Umowy stosuje się ją tymczasowo od dnia 1 marca 2013 r. w odniesieniu do Peru i od dnia 1 sierpnia 2013 r. w odniesieniu do Kolumbii, z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (4) W art. 12 Umowy ustanawia się Komitet ds. Handlu, do którego należy, między innymi, zapewnienie właściwego funkcjonowania Umowy.
- (5) Art. 13 ust. 1 lit. j) Umowy przewiduje, że Komitet ds. Handlu przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
- (6) Art. 13 ust. 1 lit. h) oraz art. 315 Umowy stanowią, że Komitet ds. Handlu przyjmuje na swoim pierwszym posiedzeniu regulamin wewnętrzny i kodeks postępowania dla arbitrów.
- (7) Zgodnie z art. 304 ust. 1 i 4 Umowy Komitet ds. Handlu ustanawia podczas pierwszego posiedzenia listę 25 osób, które będą pełnić rolę arbitrów, i dodatkową listę 12 osób z doświadczeniem sektorowym w określonych dziedzinach objętych Umową.
- (8) Art. 284 ust. 3 Umowy przewiduje, że Komitet ds. Handlu zatwierdza na swoim pierwszym posiedzeniu listę co najmniej 15 osób posiadających doświadczenie w dziedzinach objętych tytułem IX Umowy, które będą należeć do grupy ekspertów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

- (9) Art. 284 ust. 6 Umowy stanowi, że Komitet ds. Handlu przyjmuje na swoim pierwszym posiedzeniu regulamin wewnętrzny dla grupy ekspertów.
- (10) Unia powinna określić stanowisko, jakie zajmie w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu, regulaminu wewnętrznego i kodeksu postępowania dla arbitrów, ustanowienia list osób pełniących rolę arbitra i listy osób posiadających doświadczenie w dziedzinach objętych tytułem IX Umowy, jak również przyjęcia regulaminu wewnętrznego dla grupy ekspertów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii w Komitecie ds. Handlu ustanowionym w Umowie o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu, regulaminu wewnętrznego i kodeksu postępowania dla arbitrów, ustanowienia list osób pełniących rolę arbitra i listy osób posiadających doświadczenie w dziedzinach objętych tytułem IX Umowy, jak również przyjęcia regulaminu wewnętrznego dla grupy ekspertów jest oparte na projektach decyzji Komitetu ds. Handlu dołączonych do niniejszej decyzji.

Przedstawiciele Unii w Komitecie ds. Handlu mogą, bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji, uzgodnić niewielkie poprawki techniczne w projektach decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 6 maja 2014 r.

W imieniu Rady
G. STOURNARAS
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

PROJEKT

DECYZJA nr .../2014 KOMITETU DS. HANDLU UE-KOLUMBIA-PERU

z dnia ... r.

w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu, o którym mowa w art. 13 ust. 1 lit. j) Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”) ⁽¹⁾, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., w szczególności jej art. 13 ust. 1 lit. j),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komitet ds. Handlu przyjmuje swój regulamin wewnętrzny i nadzoruje pracę wszystkich specjalnych organów ustanowionych na mocy Umowy.
- (2) Komitet ds. Handlu ma wyłączne uprawnienia do dokonywania oceny i przyjmowania decyzji przewidzianych w Umowie dotyczących wszelkich kwestii, z którymi zwrócą się do niego specjalne organy ustanowione zgodnie z Umową,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu ds. Handlu jak określono w załączniku.
2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem ...

Sporządzono w [...] dnia [...] r.

*W imieniu Komitetu ds. Handlu**Minister Handlu, Przemysłu i Turystyki
Kolumbii**Komisarz ds. Handlu Komisji Europejskiej**Minister Handlu Zagranicznego
i Turystyki Peru*

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

Załącznik do decyzji nr .../2014 Komitetu ds. Handlu UE-Kolumbia-Peru

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU DS. HANDLU

Artykuł 1

Skład i przewodnictwo

1. Komitet ds. Handlu, ustanowiony zgodnie z art. 12 Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony (zwanej dalej „Umową”) (¹), wypełnia swoje obowiązki zgodnie z art. 12 Umowy i przyjmuje na siebie odpowiedzialność za obsługę i prawidłowe stosowanie Umowy.
2. Jak przewidziano w art. 12 ust. 1 Umowy, w skład Komitetu ds. Handlu wchodzi przedstawiciele Strony UE i przedstawiciele każdego z państw andyjskich-sygnatariuszy.
3. Komitetowi ds. Handlu przewodniczy, na zasadzie corocznej rotacji, Minister Handlu, Przemysłu i Turystyki Kolumbii, Minister Handlu Zagranicznego i Turystyki Peru lub członek Komisji Europejskiej odpowiedzialny za politykę handlową. Pierwszy okres rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Komitetu ds. Handlu, a kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku. Przewodniczący może być zastępowany odpowiednio przez wyznaczoną przez siebie osobę, jak przewidziano w art. 12 ust. 2 Umowy.
4. Komitet ds. Handlu może odbywać spotkania, w których uczestniczy tylko Strona UE i jedno państwo andyjskie-sygnatariusz; spotkania takie dotyczą wyłącznie ich stosunków dwustronnych lub spraw, które przekazano Komitetowi ds. Handlu po omówieniu ich w ramach wyspecjalizowanego organu, do którego należą jedynie te dwie Strony. Takim spotkaniom przewodniczą wspólnie: Strona UE i odnośne państwo andyjskie-sygnatariusz. Inne państwa andyjskie-sygnatariusze Umowy mogą uczestniczyć w tych posiedzeniach pod warunkiem, że Strona UE i odnośne państwo andyjskie-sygnatariusz wyrażą na to uprzednią zgodę.
5. Odniesienie do „Stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją określoną w art. 6 Umowy.

Artykuł 2

Reprezentacja

1. Strona powiadamia pozostałe Strony w formie pisemnej o liście swoich członków Komitetu ds. Handlu. Listą zarządza Sekretariat Komitetu ds. Handlu, zgodnie z art. 6.
2. Strona, która chce być reprezentowana przez zastępcę, zgłasza pozostałym Stronom imię i nazwisko swojego zastępcy przed posiedzeniem, na którym ma być w ten sposób reprezentowana. Zastępca członka Komitetu ds. Handlu korzysta z wszystkich praw tego członka.

Artykuł 3

Posiedzenia

1. Komitet ds. Handlu spotyka się raz do roku lub na wniosek jednej ze Stron, zgodnie z art. 12 ust. 2 Umowy. Posiedzenia odbywają się na zasadzie rotacji w Bogocie, Brukseli i Limie, o ile Strony nie postanowią inaczej.
2. W drodze wyjątku i jeżeli Strony wyrażą na to zgodę, posiedzenia Komitetu ds. Handlu mogą być organizowane przy wykorzystaniu wszelkich ustalonych środków technologicznych.

(¹) Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

3. Każde posiedzenie Komitetu ds. Handlu jest zwoływane przez Sekretariat Komitetu ds. Handlu w terminie i w miejscu uzgodnionym przez Strony. Zawiadomienie o zwołaniu posiedzenia przekazywane jest przez Sekretariat Komitetu ds. Handlu członkom Komitetu ds. Handlu nie później niż 28 dni przed rozpoczęciem posiedzenia, o ile Strony nie postanowią inaczej.

Artykuł 4

Delegacja

Członkom Komitetu ds. Handlu mogą towarzyszyć urzędnicy. Przed każdym posiedzeniem Strony są powiadamiane o planowanym składzie delegacji, która będzie uczestniczyć w posiedzeniu.

Artykuł 5

Obserwatorzy

Komitet ds. Handlu może podjąć decyzję *ad hoc* o zaproszeniu obserwatorów.

Artykuł 6

Sekretariat

Koordynatorzy wyznaczeni przez Strony zgodnie z art. 16 Umowy działają wspólnie jako Sekretariat Komitetu ds. Handlu.

Artykuł 7

Dokumenty

Jeśli obrady Komitetu ds. Handlu opierają się na dokumentach pisemnych, dokumenty takie są numerowane i przekazywane przez Sekretariat Komitetu ds. Handlu jako dokumenty Komitetu ds. Handlu.

Artykuł 8

Korespondencja

1. Korespondencja skierowana do przewodniczącego Komitetu ds. Handlu przekazywana jest do Sekretariatu Komitetu ds. Handlu w celu przesłania jej pozostałym Stronom.
2. Korespondencja przewodniczącego Komitetu ds. Handlu przesyłana jest do odbiorców za pośrednictwem Sekretariatu Komitetu ds. Handlu, a w stosownych przypadkach dokumenty te są numerowane i przekazywane pozostałym Stronom.
3. W przypadku spraw dotyczących wyłącznie stosunków dwustronnych między Stroną UE i jednym państwem andyjskim-sygnatariuszem korespondencja odbywa się między tymi dwiema Stronami; pozostałe państwa andyjskie-sygnatariusze otrzymują, w stosownych przypadkach, na bieżąco pełne informacje na temat przedmiotowej sprawy.

Artykuł 9

Porządek obrad

1. Wstępny porządek obrad każdego posiedzenia jest sporządzany przez Sekretariat Komitetu ds. Handlu na podstawie wniosków złożonych przez Strony. Porządek obrad jest przekazywany, wraz z właściwymi dokumentami, wszystkim Stronom nie później niż 14 dni przed rozpoczęciem posiedzenia jako dokumenty, o których mowa w art. 7 niniejszego regulaminu wewnętrznego.
2. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których Sekretariat Komitetu ds. Handlu otrzymał wnioski od jednej ze Stron o włączenie do porządku obrad, wraz z odpowiednimi dokumentami, nie później niż 21 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

3. Komitet ds. Handlu przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Jeżeli Strony wyrażą na to zgodę, w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący Komitetu ds. Handlu, w porozumieniu z pozostałymi Stronami, może zaprosić ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.
5. Przewodniczący Komitetu ds. Handlu, w porozumieniu z pozostałymi Stronami, może skrócić terminy określone w ust. 1 i 2 w celu uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

Artykuł 10

Protokoły

1. Sekretariat Komitetu ds. Handlu sporządza projekt protokołu każdego posiedzenia, zwykle w ciągu 21 dni od zakończenia posiedzenia. Strona pełniąca rolę przewodniczącego sporządza pierwszy projekt w ciągu 10 dni od zakończenia posiedzenia.
2. W protokole zasadniczo podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w razie potrzeby uwzględniając:
 - a) dokumenty przedłożone Komitetowi ds. Handlu;
 - b) oświadczenia, o których ujęcie wystąpił członek Komitetu ds. Handlu; oraz
 - c) przyjęte decyzje, dokonane zalecenia, uzgodnione oświadczenia oraz wnioski przyjęte w określonych kwestiach.
3. Protokół zawiera również listę członków Komitetu ds. Handlu lub ich zastępców, którzy uczestniczyli w posiedzeniu, listę członków towarzyszących im delegacji oraz listę ewentualnych obserwatorów lub ekspertów obecnych na posiedzeniu.
4. Protokół jest zatwierdzany na piśmie przez Strony w ciągu 28 dni od daty posiedzenia. Po zatwierdzeniu egzemplarze protokołu podpisuje Sekretariat Komitetu ds. Handlu i każda ze Stron otrzymuje po jednym oryginalnym egzemplarzu.

Artykuł 11

Decyzje i zalecenia

1. Komitet ds. Handlu przyjmuje decyzje i zalecenia na zasadzie konsensusu.
2. W okresie między posiedzeniami Komitet ds. Handlu może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli Strony tak zdecydują. W tym celu, zgodnie z art. 8, tekst wniosku jest przesyłany na piśmie przez przewodniczącego do członków Komitetu ds. Handlu, którym wyznacza się termin co najmniej 21 dni na podanie do wiadomości wszelkich zastrzeżeń lub uwag, które pragną przedstawić.

W trakcie procedury pisemnej każdy członek Komitetu ds. Handlu może zwrócić się z pisemnym wnioskiem do przewodniczącego, aby proponowany tekst został poddany dyskusji na kolejnym posiedzeniu Komitetu ds. Handlu. Taki wniosek automatycznie zawieszają procedurę pisemną.

Wniosek, wobec którego żadna ze Stron nie zgłosiła zastrzeżeń w terminie wyznaczonym w procedurze pisemnej, zostaje przyjęty przez Komitet ds. Handlu. Po zgłoszeniu przez Sekretariat, że Strony udzieliły zgody na przyjęcie wniosku, przewodniczący Komitetu ds. Handlu informuje o tym członków.

O przyjętych wnioskach informuje się zgodnie z art. 8 po upływie powyższego terminu. Informację o przyjętych wnioskach zapisuje się w protokole kolejnego posiedzenia.

3. W przypadku gdy Komitet ds. Handlu jest upoważniony na mocy Umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie”. Sekretariat Komitetu ds. Handlu nadaje każdej decyzji lub zaleceniu sygnaturę, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja zawiera datę jej wejścia w życie.

4. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet ds. Handlu są uwierzytelniane przez sporządzenie autentycznego egzemplarza podpisanego przez przewodniczącego Komitetu ds. Handlu dla każdej ze Stron.

Artykuł 12

Języki

1. Językami urzędowymi Komitetu ds. Handlu są języki urzędowe Stron.
2. O ile nie postanowiono inaczej, Komitet ds. Handlu zazwyczaj opiera swoje obrady na dokumentacji i wnioskach sporządzonych w językach, o których mowa w ust. 1.

Artykuł 13

Jawność i poufność

1. Jeżeli nie postanowiono inaczej, posiedzenia Komitetu ds. Handlu nie są jawne.
2. Jeżeli jedna ze Stron przedstawia Komitetowi ds. Handlu, specjalnym komitetom, grupom roboczym i innym organom informacje, które na mocy jej przepisów ustawowych i wykonawczych mają charakter poufny, Strony traktują te informacje jako poufne, zgodnie z zasadami opisanymi w art. 290 ust. 2 Umowy.
3. Każda ze Stron może podjąć decyzję o opublikowaniu decyzji i zaleceń Komitetu ds. Handlu w swojej odpowiedniej publikacji urzędowej.

Artykuł 14

Wydatki

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu ds. Handlu, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń oraz tłumaczeniem pisemnym dokumentów na język hiszpański i angielski lub z tych języków ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia. Koszty tłumaczeń ustnych i pisemnych na inne języki lub z innych języków ponosi Strona wnosząca o takie tłumaczenia.

Artykuł 15

Specjalne komitety i grupy robocze

1. Komitetowi ds. Handlu towarzyszą w wykonywaniu jego obowiązków specjalne organy, powołane pod jego auspicjami. O ile Umowa nie stanowi inaczej ani Komitet ds. Handlu lub utworzony na mocy Umowy odnośny specjalny organ, który przyjmuje decyzję Komitetu, nie postanowią inaczej, niniejszy regulamin wewnętrzny ma zastosowanie, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, do organów specjalnych (tj. podkomitetów, grup roboczych itp.).
2. Komitet ds. Handlu jest informowany o punktach kontaktowych wyznaczonych przez każdy specjalny organ. Wszelka odnośna korespondencja, komunikacja i odnośne dokumenty przesyłane przez punkty kontaktowe każdego organu specjalnego przekazuje się jednocześnie Sekretariatowi Komitetu ds. Handlu.

3. Na każdym regularnym posiedzeniu Komitet ds. Handlu otrzymuje sprawozdania od wszystkich specjalnych organów dotyczące ich działalności.
4. Zgodnie z Umową organ specjalny może ustanowić swój własny regulamin wewnętrzny, który należy zgłosić Komitetowi ds. Handlu.

Artykuł 16

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Regulamin wewnętrzny może być zmieniany zgodnie z postanowieniami art. 11.

ZAŁĄCZNIK II

PROJEKT

DECYZJA nr .../2014 KOMITETU DS. HANDLU UE-KOLUMBIA-PERU

z dnia ...

w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego i kodeksu postępowania dla arbitrów, o których mowa w art. 13 ust. 1 lit. h) i art. 315 Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”) ⁽¹⁾, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., w szczególności jej art. 13 ust. 1 lit. h) i art. 315,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komitet ds. Handlu podczas pierwszego posiedzenia przyjmuje regulamin wewnętrzny i kodeks postępowania dla arbitrów.
- (2) Komitet ds. Handlu ma wyłączne uprawnienia do dokonywania oceny i przyjmowania decyzji przewidzianych w Umowie dotyczących wszelkich kwestii, z którymi zwrócą się do niego specjalne organy ustanowione zgodnie z Umową,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Ustanawia się regulamin wewnętrzny i kodeks postępowania dla arbitrów, jak określono w załączniku.
2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem

Sporządzono w [...] dnia [...] r.

W imieniu Komitetu ds. Handlu

Minister Handlu, Przemysłu i Turystyki
Kolumbii

Komisarz ds. Handlu Komisji Europejskiej

Minister Handlu Zagranicznego
i Turystyki Peru

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

Załącznik do decyzji nr .../2014 Komitetu ds. Handlu UE-Kolumbia-Peru

REGULAMIN

Przepisy ogólne

1. Zgodnie z Tytułem XII („Rozstrzyganie sporów”) i na mocy niniejszego regulaminu:
 - a) „Umowa” oznacza Umowę o handlu między Peru i Kolumbią, z jednej strony, a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r.;
 - b) „doradca” oznacza osobę wyznaczoną przez stronę sporu w celu doradzania lub pomocy tej stronie w związku z postępowaniem przed organem arbitrażowym;
 - c) „arbiter” oznacza członka organu arbitrażowego powołanego wiążąco na mocy art. 303 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy;
 - d) „asystent” oznacza osobę, która zgodnie z zasadami powołania przez arbitra prowadzi badania lub pomaga temu arbitrowi;
 - e) „Strona skarżąca” oznacza Stronę wnoszącą o powołanie organu arbitrażowego zgodnie z art. 302 („Wszczęcie postępowania arbitrażowego”) Umowy;
 - f) „Strona, przeciwko której wysunięto zarzut” oznacza Stronę, w stosunku do której istnieje domniemanie, że dopuściła się naruszenia postanowień, o których mowa w art. 299 („Zakres stosowania”) Umowy;
 - g) „organ arbitrażowy” oznacza organ ustanowiony zgodnie z art. 303 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy;
 - h) „przedstawiciel Strony” oznacza pracownika lub inną osobę powołaną przez departament lub agencję rządową lub jakikolwiek inny podmiot publiczny strony sporu;
 - i) „dzień” oznacza dzień kalendarzowy;
 - j) „strona trzecia” oznacza Stronę niebędącą stroną sporu, lecz uczestniczącą w konsultacjach lub postępowaniu arbitrażowym, zależnie od okoliczności, zgodnie z art. 301 („Konsultacje”) ust. 10 lub art. 302 („Wszczęcie postępowania arbitrażowego”) ust. 4 Tytułu XII („Rozstrzyganie sporów”) Umowy.
2. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, odpowiada za logistyczne zarządzanie postępowaniem dotyczącym rozstrzygania sporów, w szczególności za organizację przesłuchań, chyba że uzgodniono inaczej. Strony sporu dzielą się jednak kosztami wynikającymi z organizacji postępowania arbitrażowego, w tym kosztami arbitrow. Organ arbitrażowy może jednak postanowić, że te koszty administracyjne, z wyjątkiem kosztów arbitrow, zostaną podzielone w inny sposób, uwzględniając szczególne uwarunkowania sprawy oraz inne okoliczności, które mogą zostać uznane za istotne.

Powiadomienia

3. Strony sporu i organ arbitrażowy dostarczają wszelkie wnioski, zawiadomienia, wszelkie oświadczenia pisemne lub inne dokumenty za potwierdzeniem odbioru, przesyłką poleconą, kurierem, faksem, teleksem, telegramem lub w jakikolwiek inny sposób, który zapewnia rejestrację dokonania przesyłki.
4. Każda strona sporu przekazuje drugiej stronie sporu, stronie trzeciej w sporze i każdemu arbitrowi kopię wszystkich pisemnych oświadczeń. Kopia dokumentów dostarczana jest również w wersji elektronicznej.
5. Wszystkie powiadomienia należy adresować do Koordynatorów Umowy.
6. Niewielkie błędy pisarskie występujące we wniosku, zawiadomieniu, oświadczeniu pisemnym lub innym dokumencie związanym z postępowaniem organu arbitrażowego można poprawić, dostarczając nowy dokument, w którym jasno zaznaczono zmiany.
7. Jeżeli ostatni dzień dokonania przesyłki przypada na dzień wolny od pracy w Kolumbii, Peru lub UE, dokument może być przesłany następnego dnia roboczego.

Wszczęcie postępowania arbitrażowego

8. Jeśli zostanie stwierdzone, że środek stanowi naruszenie postanowienia Umowy, zgodnie z art. 302 ust. 2 („Wszczęcie postępowania arbitrażowego”), strona skarżąca wyjaśnia, w jaki sposób środek ten narusza postanowienia Umowy, w sposób jasno przedstawiający podstawę prawną skargi, aby umożliwić stronie skarżonej przyjęcie odpowiedniej linii obrony.

Strony trzecie

9. Zgodnie z art. 302 ust. 4 („Wszczęcie postępowania arbitrażowego”) Umowy, strona trzecia może przedstawić organowi arbitrażowemu pisemne oświadczenie, którego kopię przekazuje stronom sporu i innym stronom trzecim.

10. Strona trzecia może również uczestniczyć w przesłuchaniach prowadzonych przez organ arbitrażowy i jest wtedy wzywana przez organ arbitrażowy na piśmie do przedstawienia swoich opinii w trakcie takiego przesłuchania.

Lista arbitrów

11. Jeśli Strona wyznacza kandydatów do listy arbitrów na podstawie art. 304 („Lista arbitrów”) Umowy, inne Strony mogą zgłosić zastrzeżenia co do takiej nominacji jedynie wtedy, gdy wyznaczone osoby nie spełniają wymogów określonych w art. 304 ust. 3 („Lista arbitrów”) Umowy i kodeksie postępowania dla członków organu arbitrażowego.

12. Jeśli nazwisko którekolwiek z kandydatów wyznaczonych przez Stronę nie znajduje się już na liście, Strona ta wybiera nowego kandydata. W przypadku kandydatów na przewodniczącą organu arbitrażowego Strony wspólnie wyznaczają osobę, która go zastąpi.

Powołanie organu arbitrażowego

13. Jeśli zgodnie z art. 303 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy członek organu arbitrażowego jest wybierany w drodze losowania, przedstawiciele obydwu stron sporu są wzywani z należnym wyprzedzeniem do obecności przy losowaniu. W każdym wypadku losowanie jest przeprowadzane z udziałem obecnej strony w ciągu 5 dni po złożeniu przez przewodniczącego Komitetu ds. Handlu wniosku o wybranie arbitra.

14. Strony sporu powiadamiają arbitrów o tym, że zostali powołani na to stanowisko.

15. Arbitr, który został powołany zgodnie z procedurą ustanowioną na mocy art. 303 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy, informuje Komitet ds. Handlu o przyjęciu nominacji w ciągu 5 dni od dnia, w którym poinformowano go o powołaniu.

16. O ile strony sporu nie postanowią inaczej, spotykają się z organem arbitrażowym w ciągu 7 dni od jego powołania w celu określenia spraw, które strony sporu lub organ arbitrażowy uznają za istotne. W przypadku gdy Komitet ds. Handlu nie ustali wynagrodzenia i kosztów, które należy wypłacać arbitrom, takie wynagrodzenie i koszty określa się zgodnie z praktykami WTO.

17. a) O ile w ciągu 5 dni od dnia wyboru arbitrów strony sporu nie postanowią inaczej, zakres kompetencji organu arbitrażowego obejmuje:

„zbadanie, w świetle odpowiednich postanowień Umowy przywołanych przez strony sporu, sprawy zgłoszonej we wniosku o powołanie organu arbitrażowego, wydanie decyzji w sprawie zgodności danego środka z postanowieniami, o których mowa w art. 299 (»Zakres stosowania«), i wydanie decyzji zgodnie z art. 307 (»Decyzja organu arbitrażowego«) Umowy.”.

b) Strony sporu muszą przekazać organowi arbitrażowemu uzgodniony zakres kompetencji w ciągu 2 dni od daty osiągnięcia porozumienia.

Oświadczenia początkowe

18. Strona skarżąca dostarcza wstępny wniosek pisemny nie później niż 20 dni po dacie powołania organu arbitrażowego. Strona, przeciwko której wysunięto zarzut, dostarcza pisemny wniosek przeciwny nie później niż 20 dni po dacie dostarczenia wstępnego wniosku pisemnego.

Działanie organów arbitrażowych

19. Wszystkie posiedzenia organu arbitrażowego prowadzi jego przewodniczący. Organ arbitrażowy może przekazać przewodniczącemu prawo podejmowania decyzji administracyjnych i dotyczących postępowania.

20. O ile Umowa lub niniejszy regulamin wewnętrzny nie stanowią inaczej, organ arbitrażowy może wykonywać swoje działania przy użyciu wszelkich środków, włącznie z telefonem, faksem lub łączami komputerowymi.

21. W obradach organu arbitrażowego mogą brać udział wyłącznie arbitrzy, lecz organ arbitrażowy może upoważnić swoich asystentów do obecności w obradach.

22. Za przygotowanie decyzji organu arbitrażowego odpowiada wyłącznie organ arbitrażowy; przygotowanie decyzji nie może być delegowane.

23. W przypadku pojawienia się kwestii proceduralnych, które nie są objęte Umową i jej załącznikami, organ arbitrażowy może przyjąć odpowiednią procedurę, która jest zgodna z tymi postanowieniami.

24. Jeżeli organ arbitrażowy uzna, że konieczna jest zmiana jakiegokolwiek terminu obowiązującego w ramach postępowania lub dokonanie innych dostosowań proceduralnych lub administracyjnych, informuje na piśmie strony sporu o powodach takich zmian lub dostosowań, wskazując na konieczny termin lub dostosowanie. Terminy określone w art. 307 ust. 2 („Decyzja organu arbitrażowego”) nie podlegają zmianie.

Sprzeciw i usunięcie

25. Wniosek strony sporu o wyłączenie lub usunięcie arbitra, jak określono w art. 305 ust. 1 (Sprzeciw, usunięcie i zastąpienie) Umowy, jest sporządzany na piśmie i obejmuje podstawę prawną, jak również dowody potwierdzające istotne naruszenie kodeksu postępowania przez arbitra. Wniosek należy przekazać drugiej stronie sporu, wraz z kopią do Komitetu ds. Handlu, w ciągu 10 dni od dnia, w którym Strona uzyskała dowody potwierdzające okoliczności, które stały się przyczyną złożenia wniosku o wyłączenie arbitra.

26. Strony sporu konsultują się wzajemnie w ciągu 5 dni od otrzymania wniosku. W przypadku osiągnięcia porozumienia nowy arbiter jest wybierany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 303 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy.

27. Jeśli strony sporu nie dojdą do porozumienia co do potrzeby usunięcia arbitra, każda ze stron może złożyć wniosek, aby sprawa została rozstrzygnięta przez przewodniczącego organu arbitrażowego, który podejmie ostateczną decyzję.

28. Jeśli przewodniczący organu arbitrażowego lub osoba przez niego delegowana uzna, że arbiter nie spełnia wymogów kodeksu postępowania, dokonuje wyboru nowego arbitra w drodze losowania. Jeśli poprzedniego arbitra wybrały strony sporu zgodnie z art. 303 ust. 2 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy, osobę, która go zastąpi, wybiera się w drodze losowania z listy członków, o której mowa w art. 304 („Lista arbitrów”) Umowy, zaproponowanych przez Stronę, która wybrała poprzedniego arbitra. Jeśli natomiast poprzedni arbiter został wybrany przez strony sporu zgodnie z art. 303 ust. 5 („Powołanie organu arbitrażowego”) Umowy, losowanie obejmuje wszystkich członków powyższej listy. Wyboru dokonuje się zgodnie z zasadą 12, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, w ciągu 5 dni od daty przekazania wniosku przewodniczącemu organu arbitrażowego.

29. Jeśli strony sporu nie dojdą do porozumienia w kwestii potrzeby zastąpienia przewodniczącego organu arbitrażowego, każda z tych stron może złożyć wniosek o przekazanie sprawy jednemu z pozostałych członków znajdujących się na liście osób wytypowanych do pełnienia roli przewodniczącego zgodnie z art. 304 ust. 1 („Lista arbitrów”) Umowy. Nazwisko osoby jest losowane przez przewodniczącego Komitetu ds. Handlu lub osobę przez niego delegowaną. Wyboru dokonuje się zgodnie z zasadą 12 w ciągu 5 dni od daty przekazania wniosku przewodniczącemu Komitetu ds. Handlu. Decyzja takiej osoby dotycząca potrzeby zastąpienia przewodniczącego jest ostateczna.

30. Jeśli osoba ta uzna, że poprzedni przewodniczący nie spełnia wymogów kodeksu postępowania, wybiera ona nowego przewodniczącego w drodze losowania spośród grona pozostałych osób wytypowanych do pełnienia roli przewodniczącego zgodnie z art. 304 („Lista arbitrów”) Umowy. Wyboru nowego przewodniczącego dokonuje się zgodnie za zasadą 12, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, w ciągu 5 dni od dnia, w którym wyznaczona osoba podjęła decyzję o usunięciu ze stanowiska.

31. Postępowanie organu arbitrażowego oraz obowiązujące terminy zostają zawieszane na czas rozpatrywania wniosku, w zależności od okoliczności, o ustąpienie arbitra ze stanowiska, jego usunięcie i zastąpienie.

Przesłuchania

32. Przewodniczący wyznacza datę i godzinę przesłuchania w porozumieniu ze stronami sporu i innymi członkami organu arbitrażowego i przekazuje Stronom stosowne powiadomienie na piśmie. Strona odpowiedzialna za logistyczne zarządzanie postępowaniem publicznie udostępnia takie informacje, o ile przesłuchanie nie jest zamknięte dla publiczności.

33. O ile strony sporu nie uzgodnią inaczej, przesłuchanie odbywa się w Brukseli, w przypadku gdy Stroną skarżącą jest Kolumbia lub Peru, a w Bogocie lub Limie, w zależności od okoliczności, w przypadku gdy Stroną skarżącą jest UE.

34. Organ arbitrażowy może zwoływać dodatkowe przesłuchania, jeżeli Strony wyrażą na to zgodę.

35. W całości wszystkich przesłuchań uczestniczą wszyscy arbitrzy.

36. W przesłuchaniu mogą brać udział następujące osoby, niezależnie od tego, czy postępowanie ma charakter otwarty, czy nie:

- a) przedstawiciele stron sporu i wszelkich stron trzecich;
- b) doradcy stron sporu i wszelkich stron trzecich;
- c) personel administracyjny, tłumacze ustni i pisemni, sprawozdawcy sądowi i asystenci arbitrów.

37. Do organu arbitrażowego zwracać się mogą wyłącznie przedstawiciele i doradcy stron sporu i stron trzecich.

38. Każda ze stron sporu, nie później niż w ciągu 5 dni przed datą rozpoczęcia przesłuchań, dostarcza organowi arbitrażowemu listę nazwisk osób, które w imieniu danej strony przedstawią na przesłuchaniu ustne argumenty lub oświadczenia, oraz innych przedstawicieli lub doradców, którzy wezmą udział w przesłuchaniu.

39. Z zastrzeżeniem zasad 46, 47, 48 i 49 przesłuchania prowadzone przez organ arbitrażowy mają charakter otwarty, chyba że strony sporu postanowią, że przesłuchania są częściowo lub całkowicie zamknięte dla publiczności.

40. Organ arbitrażowy prowadzi przesłuchanie w następujący sposób, zapewniając, że Stronie skarżącej oraz Stronie, przeciwko której wysunięto zarzut, przyznano równą ilość czasu:

Twierdzenia

- a) argument Strony skarżącej;
- b) argument Strony, przeciwko której wysunięto zarzut.

Repliki

- a) argument Strony skarżącej;
- b) argument Strony, przeciwko której wysunięto zarzut.

41. Organ arbitrażowy może kierować pytania do każdej ze stron sporu w dowolnym momencie przesłuchania.

42. Organ arbitrażowy zleca przygotowanie zapisu każdego przesłuchania i jego przekazanie stronom sporu w możliwie najkrótszym terminie.

43. W terminie 10 dni od przesłuchania każda ze stron sporu może przedstawić dodatkowe oświadczenie pisemne dotyczące wszelkich kwestii, które mogły się pojawić w trakcie przesłuchania.

Pytania pisemne

44. Organ arbitrażowy może w każdym momencie postępowania zwracać się z pytaniami w formie pisemnej do jednej lub obu stron sporu oraz do strony trzeciej. Strony sporu i strona trzecia otrzymują kopię pytań zadanych przez organ arbitrażowy. Jeśli udzielenie odpowiedzi nie jest możliwe w trakcie przesłuchania, organ arbitrażowy wyznacza stronom sporu stosowny termin odpowiedzi na takie pytania.

45. Każda ze stron sporu lub strona trzecia dostarcza również kopię swoich pisemnych odpowiedzi na pytania organu arbitrażowego drugiej stronie sporu i stronom trzecim. Stronie sporu umożliwia się przedstawienie pisemnych uwag dotyczących odpowiedzi drugiej strony sporu oraz odpowiedzi strony trzeciej w ciągu 5 dni od daty ich otrzymania.

Poufność

46. Każda ze stron sporu, strony trzeciej i ich doradcy traktują jako poufne wszelkie informacje uznane za poufne przez drugą stronę sporu, która przedstawiła je organowi arbitrażowemu.

47. Przedstawiając organowi arbitrażowemu poufną wersję swych oświadczeń pisemnych, strona sporu, na wniosek drugiej strony sporu, przedstawia również niemające poufnego charakteru streszczenie informacji zawartych w tych oświadczeniach, nie później niż w ciągu 15 dni od daty wniosku albo przedstawienia poufnej wersji, w zależności od tego, co nastąpiło później.

48. Oświadczenia pisemne przekazywane organowi arbitrażowemu uznaje się za poufne, jednak należy je również przedstawić stronom sporu i stronie trzeciej. Żadne z postanowień niniejszego regulaminu wewnętrznego nie wyklucza możliwości publicznego ujawnienia przez stronę sporu jej własnego stanowiska w zakresie, w jakim nie dotyczy to informacji poufnych.

49. Organ arbitrażowy zbiera się przy drzwiach zamkniętych, jeżeli oświadczenia lub argumenty strony sporu zawierają informacje poufne.

50. Strony sporu i ich doradcy zapewniają poufność przesłuchań organu arbitrażowego, jeżeli odbywają się one w formie sesji zamkniętej zgodnie z zasadą 39.

Kontakty *ex parte*

51. Organ arbitrażowy nie spotyka się ani nie kontaktuje ze stroną sporu pod nieobecność drugiej strony sporu.

52. Żaden z członków organu arbitrażowego nie może omawiać żadnych aspektów przedmiotu postępowania z jedną stroną lub z obiema stronami sporu lub stroną trzecią pod nieobecność pozostałych arbitrów.

Oświadczenia *amicus curiae*

53. Każda zainteresowana osoba fizyczna lub prawna, mająca siedzibę na terytorium strony sporu i niebędąca członkiem rządu żadnej strony sporu, może złożyć pisemny wniosek do organu arbitrażowego, z kopią dla stron sporu, o zezwolenie na przedłożenie opinii *amicus curiae* w ciągu 10 dni od daty powołania organu arbitrażowego. Taki wniosek musi:

- a) zawierać dane dotyczące osoby składającej oświadczenie, obejmujące między innymi miejsce prowadzenia działalności i inne informacje kontaktowe, charakter działalności oraz, w przypadku osoby prawnej, informacje dotyczące jej członków, statusu prawnego i ogólnych celów;
- b) określać szczególne kwestie faktyczne i prawne, które zostaną uwzględnione w oświadczeniu;
- c) określać, w jaki sposób strona jest zainteresowana postępowaniem oraz istotna dla postępowania oraz w jaki sposób oświadczenie stanowiłoby wsparcie organu arbitrażowego w określeniu faktycznych lub prawnych kwestii związanych ze sporem;

- d) ujawniać wszelkie bezpośrednie lub pośrednie powiązania, które osoba składająca oświadczenie ma lub miała ze stroną sporu, jak również źródło jej finansowania;
- e) określać, czy taka osoba otrzymywała lub otrzyma jakiegokolwiek wsparcie finansowe lub wsparcie innego rodzaju od strony sporu, osoby lub innej organizacji, w trakcie przygotowywania wniosku o zezwolenie na przedstawienie opinii lub przygotowywania samej opinii;
- f) być nie dłuższy niż 5 stron, przy czym należy stosować podwójny odstęp między wierszami; oraz
- g) być sporządzony w językach postępowania.

54. Organ arbitrażowy wyznacza stronom sporu stosowny termin na przedstawienie uwag dotyczących wniosku o udzielenie zezwolenia.

55. Organ arbitrażowy dokonuje przeglądu wniosku o zezwolenie, prawdziwości zawartych w nim informacji oraz wszelkich uwag przedstawionych przez strony sporu i uwzględnia te elementy w swoim postępowaniu oraz bez zbędnej zwłoki podejmuje decyzję o udzieleniu zezwolenia na przedstawienie pisemnego oświadczenia przez zainteresowaną osobę fizyczną lub prawną. Zezwolenie organu arbitrażowego na przedstawienie pisemnego oświadczenia nie oznacza, że organ arbitrażowy jest zobowiązany rozpatrzyć w swojej decyzji argumenty prawne przedstawione w oświadczeniu.

56. Oświadczenia *amicus curiae* są przekazywane organowi arbitrażowemu, z kopią dla stron sporu, w ciągu 5 dni od dnia, w którym organ arbitrażowy udzielił zezwolenia na złożenie oświadczenia. Oświadczenie:

- a) należy opatrzyć datą i podpisem osoby składającej oświadczenie lub jej przedstawiciela;
- b) musi być zwarte, w żadnym wypadku nieprzekraczające 15 stron (w tym załączniki), przy czym należy stosować podwójny odstęp między wierszami;
- c) nie może wprowadzać nowych elementów do sporu i obejmuje jedynie aspekty, które są istotne dla kwestii faktycznych i prawnych podlegających rozpatrzeniu przez organ arbitrażowy i określonych we wniosku o udzielenie zezwolenia na przedstawienie oświadczenia, w którym wyjaśniono, w jaki sposób oświadczenie pomoże organowi arbitrażowemu w rozpatrzeniu tych kwestii;
- d) jest sporządzone w językach postępowania.

57. Organ arbitrażowy gwarantuje stronom sporu możliwość udzielenia pisemnej odpowiedzi na wszelkie oświadczenia *amicus curiae* przed dniem przesłuchania.

58. Organ arbitrażowy zawiera w swojej decyzji wykaz otrzymanych oświadczeń *amicus curiae*. Organ arbitrażowy nie jest zobowiązany odnosić się w swojej decyzji do argumentów przedstawionych w tych oświadczeniach.

59. Przy uwzględnieniu wniosków o zezwolenie na przedłożenie oświadczenia lub samych oświadczeń *amicus curiae* organ arbitrażowy unika przerywania postępowania i gwarantuje równość stron sporu.

Informacje i porady techniczne

60. Organ arbitrażowy powiadamia strony sporu o swoim zamiarze zasięgnięcia informacji lub porad technicznych od ekspertów, jak określono w art. 316 („Informacje i porady techniczne”) Umowy.

61. Organ arbitrażowy przekazuje stronom sporu kopię otrzymanych informacji lub porad technicznych i wyznacza stronom sporu rozsądny termin na przedstawienie uwag. Opinia ekspertów ma charakter jedynie konsultacyjny.

62. Jeśli organ arbitrażowy uwzględni otrzymane informacje lub porady techniczne, bierze także pod uwagę wszelkie uwagi lub spostrzeżenia przedstawione przez strony sporu w związku z tymi informacjami lub poradami technicznymi.

63. Organ arbitrażowy zapewnia, aby zasięgnięto informacji i porad technicznych od osób akredytowanych, które posiadają doświadczenie w przedmiotowej dziedzinie. Ponadto eksperci są niezależni i bezstronni; nie powinni oni być również powiązani z żadną ze stron sporu ani od nich bezpośrednio lub pośrednio zależni i nie mogą otrzymywać informacji od stron sporu ani wszelkiej innej organizacji.

Nagle przypadki

64. W pilnych przypadkach, określonych w art. 307 ust. 2 („Decyzja organu arbitrażowego”) Umowy, organ arbitrażowy odpowiednio dostosowuje terminy wymienione w niniejszym regulaminie wewnętrznym.

Tłumaczenia ustne i pisemne

65. Strony sporu mają prawo do przedstawiania i otrzymywania pisemnych oświadczeń oraz przedstawiania i wysłuchiwanie ustnych argumentów w wybranym przez siebie języku. Każda strona sporu sprawnie organizuje tłumaczenie swoich pisemnych oświadczeń na język wybrany przez drugą stronę sporu i ponosi jego koszty. Organizacją tłumaczenia ustnego oświadczeń ustnych na języki wybrane przez strony sporu zajmuje się Strona, przeciwko której wysunięto zarzut.

66. Decyzje organu arbitrażowego są przekazywane w językach wybranych przez strony sporu.

67. Strony sporu ponoszą w równym stopniu koszty przygotowania tłumaczenia decyzji organu arbitrażowego.

68. Każda ze stron sporu może przedstawić komentarze do dowolnej przetłumaczonej wersji dokumentu przygotowanego zgodnie z niniejszym regulaminem wewnętrznym.

Obliczanie terminów

69. Jeśli w wyniku zastosowania zasady 7, strona sporu otrzyma dokument w dniu innym niż dzień, w którym otrzyma go druga strona sporu, czas obliczany na podstawie daty otrzymania dokumentu liczy się od późniejszej z tych dwóch dat otrzymania takiego dokumentu.

Pozostałe procedury

70. Niniejszy regulamin wewnętrzny ma także zastosowanie do procedur ustanowionych na mocy art. 308 ust. 3 („Wykonywanie decyzji arbitrażowych”), art. 309 ust. 2 („Przegląd środków podjętych w celu wykonania decyzji organu arbitrażowego”), art. 310 ust. 4 („Tymczasowe środki zaradcze w przypadku niewykonania decyzji”) oraz art. 311 ust. 2 („Przegląd środków wprowadzonych po zawieszeniu korzyści lub po rozpoczęciu stosowania rekompensaty z tytułu niewykonania decyzji”). Terminy określone w niniejszym regulaminie wewnętrznym dostosowuje się jednak do specjalnych terminów przewidzianych przy wydawaniu decyzji przez organ arbitrażowy w ramach tych innych procedur.

KODEKS POSTĘPOWANIA

Definicje

1. Do celów niniejszego kodeksu postępowania:

- a) „arbiter” oznacza członka organu arbitrażowego powołanego wiążąco na mocy art. 303 (Powołanie organu arbitrażowego) Umowy;
- b) „mediator” oznacza osobę, która prowadzi procedurę mediacji zgodnie z art. 322 („Mechanizm mediacji”) i załącznikiem XIV („Mechanizm mediacji dla środków pozataryfowych”) Umowy;
- c) „kandydat” oznacza osobę, której nazwisko znajduje się na liście arbitrow, o której mowa w art. 304 („Lista arbitrow”) Umowy, i którą bierze się pod uwagę przy wyborze członków organu arbitrażowego zgodnie z art. 303 (Powołanie organu arbitrażowego) Umowy;
- d) „ekspert” oznacza każdą osobę posiadającą wiedzę techniczną lub specjalizującą się w określonych obszarach objętych poszczególnymi tytułami Umowy;
- e) „asystent” oznacza osobę, która zgodnie z zasadami powołania arbitra prowadzi badania lub pomaga temu arbitrowi;
- f) „postępowanie”, o ile nie ustalono inaczej, oznacza postępowanie organu arbitrażowego na podstawie niniejszej Umowy; oraz
- g) „pracownicy”, w stosunku do arbitra, oznacza osoby, którymi kieruje i które kontroluje arbiter, inne niż asystenci.

Obowiązki w procesie

2. Każdy kandydat i arbiter unika niestosownych zachowań lub ich pozorów, jest niezależny i bezstronny, unika bezpośrednich lub pośrednich konfliktów interesów i przestrzega wysokich standardów postępowania, tak aby zachować uczciwość i bezstronność mechanizmu rozstrzygania sporów. Byli arbitrzy muszą przestrzegać zobowiązań wynikających z pkt 15, 16, 17 i 18 niniejszego kodeksu postępowania.

Obowiązek ujawniania

3. Przed potwierdzeniem, że kandydat został wybrany na arbitra na mocy Umowy, ujawnia on wszelkie interesy, związki lub kwestie, które mogą mieć wpływ na jego niezależność lub bezstronność, lub które w normalnych okolicznościach mogą wywoływać wrażenie niewłaściwego zachowania lub stronniczości w trakcie postępowania. W tym celu kandydat podejmuje wszelkie niezbędne wysiłki, aby rozpoznać takie interesy, związki i kwestie.

4. Po swoim wyborze arbiter nadal podejmuje wszelkie stosowne wysiłki, aby rozpoznać wszystkie interesy, związki lub kwestie opisane w ust. 3 niniejszego kodeksu postępowania oraz ujawnia je. Obowiązek ich ujawniania ma charakter ciągły, co oznacza, że arbiter ma ujawniać wszelkie interesy, związki lub kwestie, które mogą wyniknąć na dowolnym etapie postępowania.

5. Kandydat lub arbiter informuje Komitet ds. Handlu o kwestiach dotyczących faktycznego lub potencjalnego naruszenia kodeksu postępowania; kwestie te są następnie rozważane przez Strony.

Obowiązki arbitrów

6. Po swoim wyborze arbiter w trakcie całego postępowania wykonuje należące do niego obowiązki w sposób dokładny i sprawny, przestrzegając przy tym zasad uczciwości i staranności.

7. Arbiter rozważa jedynie kwestie poruszane w trakcie postępowania i konieczne dla wydania decyzji i nie zleca wykonania tego obowiązku innej osobie.

8. Arbiter jest odpowiedzialny za podejmowanie odpowiednich kroków, by zapewnić, aby jego asystent i pracownicy znali kodeks postępowania i go przestrzegali w stosownych przypadkach.

9. Arbiter nie bierze udziału w kontaktach ex parte dotyczących postępowania.

Niezależność i bezstronność arbitrów

10. Arbiter musi być niezależny i bezstronny oraz unikać stwarzania wrażenia niewłaściwego zachowania lub stronniczości; nie działa pod wpływem własnych interesów, nacisków z zewnątrz, względów politycznych, żądań społecznych i lojalności w stosunku do jednej ze Stron lub z obawy przed krytyką.

11. Arbiter nie podejmuje w sposób bezpośredni lub pośredni jakichkolwiek zobowiązań ani nie przyjmuje korzyści mogących w jakikolwiek sposób zakłócić właściwe wykonywanie jego obowiązków lub stworzyć wrażenie zakłócenia ich właściwego wykonywania.

12. Arbiter nie może wykorzystywać swojego stanowiska w organie arbitrażowym do realizacji jakichkolwiek osobistych lub prywatnych interesów i unika postępowania, które może sprawiać wrażenie, że inne osoby mogą wywierać na niego wpływ ze względu na jego szczególne stanowisko.

13. Arbiter nie może pozwolić na to, aby związki lub zobowiązania finansowe, handlowe, zawodowe, rodzinne, osobiste lub społeczne miały wpływ na jego postępowanie lub sądy.

14. Arbiter jest zobowiązany unikać nawiązywania kontaktów lub uzyskiwania korzyści finansowych, które mogą mieć wpływ na jego bezstronność lub mogą stwarzać wrażenie niewłaściwego zachowania lub stronniczości.

Zobowiązania byłych arbitrów

15. Wszyscy byli arbitrzy są zobowiązani unikać działań mogących stwarzać wrażenie, że wykonując swoje obowiązki byli stronniczy lub odnosili jakiegokolwiek korzyści z decyzji organu arbitrażowego.

Poufność

16. Arbiter lub były arbiter w żadnym momencie nie ujawnia ani nie wykorzystuje żadnych niedostępnych publicznie informacji dotyczących postępowania lub uzyskanych w trakcie postępowania, z wyjątkiem ujawnienia lub wykorzystania do celów tego postępowania, i w żadnym przypadku nie ujawnia ani nie wykorzystuje takich informacji dla uzyskania osobistych korzyści lub korzyści dla innych, lub aby zaszkodzić interesom innych.

17. Arbiter nie ujawnia decyzji organu arbitrażowego ani jej części przed publikacją decyzji zgodnie z art. 318 ust. 4 („Decyzje organu arbitrażowego”) Umowy.

18. Arbiter lub były arbiter w żadnym momencie nie ujawnia treści obrad organu arbitrażowego ani poglądów innego arbitra.

Mediatorzy, eksperci

19. Przepisy określone w niniejszym kodeksie postępowania jako mające zastosowanie do arbitrów lub byłych arbitrów stosuje się, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, do mediatorów i ekspertów.

ZAŁĄCZNIK III

PROJEKT

DECYZJA nr .../2014 KOMITETU DS. HANDLU UE-KOLUMBIA-PERU

z dnia ...

w sprawie ustanowienia list arbitrów, o których mowa w art. 304 ust. 1 i 4 Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”) ⁽¹⁾, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., w szczególności jej art. 304 ust. 1 i 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komitet ds. Handlu podczas pierwszego posiedzenia ustanawia listę 25 osób, które będą pełniły rolę arbitrów, oraz dodatkową listę 12 osób z doświadczeniem sektorowym w określonych dziedzinach objętych Umową.
- (2) Komitet ds. Handlu ma wyłączne uprawnienia do dokonywania oceny i przyjmowania decyzji przewidzianych w Umowie dotyczących wszelkich kwestii, z którymi zwrócą się do niego specjalne organy ustanowione zgodnie z Umową,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Listy osób, które mogą pełnić rolę arbitrów dla celów art. 304 ust. 1 i 4 Umowy, znajduje się w załączniku do niniejszej decyzji.
2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem

Sporządzono w [...] dnia [...] r.

*W imieniu Komitetu ds. Handlu**Minister Handlu, Przemysłu i Turystyki
Kolumbii**Komisarz ds. Handlu Komisji Europejskiej**Minister Handlu Zagranicznego
i Turystyki Peru*

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

Załącznik do decyzji nr.../2014 Komitetu ds. Handlu UE-Kolumbia-Peru

**LISTA ARBITRÓW,
o której mowa w art. 304 ust. 1 Umowy**

Arbitrzy zaproponowani przez Kolumbię

1. Eric Tremolada Álvarez
2. Olga Lucía Lozano Ferro
3. Adriana Zapata de Arbeláez
4. Silvia Anzola de González
5. Boris Darío Hernández Salame

Arbitrzy zaproponowani przez UE

1. Giorgio Sacerdoti
2. Ramon Torrent
3. Pieter Jan Kuijper
4. Claus-Dieter Ehlermann
5. Claudio Dordi

Arbitrzy zaproponowani przez Peru

1. Alfredo Ferrero Diez Canseco
2. Diego Calmet Mujica
3. Fernando Piérola
4. Mercedes Araoz Fernández
5. Manuel Monteagudo Valdez

Przewodniczący

1. Bradly Condon (Kanada)
2. Álvaro Galindo (Ekwador)
3. Shotaro Oshima (Japonia)
4. Merit Janow (USA)
5. Luiz Olavo Baptista (Brazylia)
6. Pierre Pettigrew (Kanada)
7. Ricardo Ramírez Hernández (Meksyk)
8. Jorge Miranda (Meksyk)
9. Maryse Robert (Kanada)
10. María Luisa Pagán (Portoryko)

**DODATKOWA LISTA ARBITRÓW Z DOŚWIADCZENIEM SEKTOROWYM W OKREŚLONYCH DZIEDZINACH OBJĘTYCH
UMOWĄ,**

o której mowa w art. 304 ust. 4 Umowy

Eksperti ds. handlu towarami

Arbitrzy zaproponowani przez Kolumbię

1. Juan Carlos Elorza
2. Ramón Madriñan
3. María Clara Lozano

Arbitrzy zaproponowani przez UE

1. Hannes Schoemann
2. Jan Bourgeois
3. Maurizio Mensi

Arbitrzy zaproponowani przez Peru

1. Jose Antonio de la Puente
2. Marcela Zea
3. Julio Guadalupe

Przewodniczący

1. Rafael Cornejo
2. Kirsten Hilman
3. Mario Matus

Eksperci w obszarach: handel usługami, przedsiębiorstwa, konkurencja, prawa własności intelektualnej lub zamówienia publiczne

Arbitrzy zaproponowani przez Kolumbię

1. Eduardo Silva
2. Ernesto Rengifo
3. Ricardo Metke

Arbitrzy zaproponowani przez UE

1. Jan Wouters
2. Kim Van der Borgh
3. Alexander Belohlavek

Arbitrzy zaproponowani przez Peru

1. Luis Alonso Garcia
2. Ricardo Paredes
3. Benjamin Chavez

Przewodniczący

1. Luis González García
 2. Luzius Wasescha
 3. Thomas Cottier
-

ZAŁĄCZNIK IV

PROJEKT

DECYZJA nr .../2014 KOMITETU DS. HANDLU UE-KOLUMBIA-PERU

z dnia ...

w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego grupy ekspertów ds. handlu i zrównoważonego rozwoju, o której mowa w art. 284 ust. 6 Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”) ⁽¹⁾, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., w szczególności jej art. 284 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 284 Umowy stanowi, że Strona może wnioskować o zwołanie grupy ekspertów w celu rozpatrzenia kwestii dotyczącej handlu i zrównoważonego rozwoju, która nie została w satysfakcjonujący sposób rozstrzygnięta w drodze konsultacji rządowych na podstawie art. 283 Umowy.
- (2) Komitet ds. Handlu podczas pierwszego posiedzenia przyjmuje regulamin wewnętrzny określający funkcjonowanie grupy ekspertów.
- (3) Komitet ds. Handlu ma wyłączne uprawnienia do dokonywania oceny i przyjmowania decyzji przewidzianych w Umowie dotyczących wszelkich kwestii, z którymi zwrócą się do niego specjalne organy ustanowione zgodnie z Umową,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Ustanawia się regulamin wewnętrzny dla grupy ekspertów, jak określono w załączniku.
2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem

Sporządzono w [...] dnia [...] r.

*W imieniu Komitetu ds. Handlu**Minister Handlu, Przemysłu i Turystyki
Kolumbii**Komisarz ds. Handlu Komisji Europejskiej**Minister Handlu Zagranicznego
i Turystyki Peru*

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

Załącznik do decyzji nr .../2014 Komitetu ds. Handlu UE-Kolumbia-Peru

REGULAMIN WEWNĘTRZNY DLA GRUPY EKSPERTÓW DS. TYTUŁU HANDEL I ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ

Przepisy ogólne

1. W Tytule IX („Handel i zrównoważony rozwój”) Umowy i na mocy niniejszego regulaminu:
 - a) „Umowa” oznacza Umowę o handlu między Kolumbią i Peru, z jednej strony, a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisaną w dniu 26 czerwca 2012 r.;
 - b) „dzień” oznacza dzień kalendarzowy;
 - c) „ekspert” oznacza osobę posiadającą doświadczenie w dziedzinach objętych Tytułem IX („Handel i zrównoważony rozwój”), która spełnia wymagane kryteria powołania do udziału w pracach grupy, zgodnie z art. 284 Umowy;
 - d) „grupa ekspertów” oznacza grupę zwołaną zgodnie z procedurą określoną w art. 284 Umowy;
 - e) „Strona procedury” jest rozumiana jako Strona konsultująca uczestnicząca w procedurze przed grupą ekspertów;
 - f) „Strona wnioskująca” oznacza każdą Stronę konsultującą, która zwróci się z wnioskiem o powołanie grupy ekspertów zgodnie z art. 284 ust. 1 Umowy.
2. O ile nie postanowiono inaczej, Strona wnioskująca odpowiada za logistyczne zarządzanie postępowaniem. Strony procedury dzielą się w równej części kosztami organizacji procedury przed grupą ekspertów, w tym wydatkami ekspertów. Strony procedury mogą jednak postanowić, że te koszty, z wyjątkiem kosztów ekspertów, zostaną podzielone w inny sposób, uwzględniając szczególne uwarunkowania sprawy oraz inne okoliczności, które mogą zostać uznane za istotne.

Powiadomienia

3. Strony dostarczają wniosek o powołanie grupy ekspertów lub wszelkie zawiadomienia, oświadczenia pisemne lub inne dokumenty za potwierdzeniem odbioru, przesyłką poleconą, kurierem, faksem, telexem, telegramem lub w jakikolwiek inny sposób, który zapewnia rejestrację dokonania przesyłki.
4. Każda Strona procedury przekazuje drugiej Stronie i każdemu z członków grupy ekspertów kopię wszystkich pisemnych oświadczeń, które złożyła. Kopia dokumentów dostarczana jest również w wersji elektronicznej.
5. Niewielkie błędy pisarskie występujące we wniosku, zawiadomieniu, oświadczeniu pisemnym lub innym dokumencie związanym z postępowaniem grupy ekspertów można poprawić, dostarczając nowy dokument, w którym wyraźnie zaznaczono zmiany.
6. Do celów obliczenia terminu, o którym mowa w art. 284 i 285 Umowy i niniejszym regulaminie, bieg takiego terminu rozpoczyna się w dniu następującym po dniu, w którym otrzymano zawiadomienie, oświadczenie pisemne lub inny dokument. Jeśli ostatni dzień takiego terminu przypada na dzień świąteczny lub dzień wolny od pracy dla którejkolwiek ze Stron procedury, termin upływa następnego dnia roboczego. Dni świąteczne i dni wolne od pracy przypadające w przedmiotowym okresie są uwzględniane przy obliczeniu terminu.
7. Jeśli Strona procedury otrzyma dokument w dniu innym niż dzień, w którym otrzyma go druga Strona, czas obliczany na podstawie daty otrzymania dokumentu liczy się od późniejszej z tych dwóch dat otrzymania takiego dokumentu.

Powołanie grupy ekspertów

8. Jeśli zgodnie z art. 284 Umowy przewodniczącego wybiera się w drodze losowania z listy osób niebędących obywatelami żadnej ze Stron Umowy, przedstawiciele obydwu Stron procedury są wzywani z należytym wyprzedzeniem do obecności podczas losowania.
9. Strony procedury powiadamiają ekspertów o ich wyznaczeniu.

10. Ekspert, który został powołany zgodnie z procedurą ustanowioną na mocy art. 284 Umowy, informuje Podkomitet ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju o przyjęciu nominacji w ciągu pięciu dni od dnia, w którym poinformowano go o powołaniu.

Rozpoczęcie działalności grupy ekspertów

11. O ile Strony procedury nie postanowią inaczej, spotykają się z grupą ekspertów w ciągu czternastu dni od jej powołania w celu określenia spraw, które takie Strony lub grupa ekspertów uznają za istotne.

12. a) O ile w ciągu siedmiu dni od dnia powołania grupy ekspertów Strony procedury nie postanowią inaczej, zakres zadań grupy ekspertów obejmuje:

„zbadanie, w świetle odpowiednich postanowień Tytułu »Handel i Zrównoważony Rozwój«, kwestii zgłoszonej we wniosku o powołanie grupy ekspertów, oraz przedstawienie sprawozdania, zgodnie z art. 285 Tytułu IX (»Handel i Zrównoważony Rozwój«) Umowy, w którym zawarte zostaną zalecenia, jak w satysfakcjonujący sposób rozstrzygnąć tę sprawę.”.

b) Strony procedury muszą przekazać grupie ekspertów uzgodniony zakres zadań w ciągu dwóch dni od daty osiągnięcia porozumienia.

Oświadczenia

13. Strony procedury mogą przedstawiać grupie ekspertów oświadczenia na każdym etapie postępowania. Grupa ekspertów może wnioskować o pisemne oświadczenia lub inne informacje i je otrzymywać od organizacji, instytucji i osób posiadających stosowne informacje lub specjalistyczną wiedzę, w tym pisemne oświadczenia lub informacje od stosownych międzynarodowych organizacji i instytucji, w sprawach dotyczących międzynarodowych konwencji i porozumień, o których mowa w art. 269 i 270.

14. Grupa ekspertów ustala listę instytucji, organizacji i osób, do których zwróci się o informacje, i przekazuje tę listę Stronom procedury do ich wiadomości. Grupa ekspertów powiadamia Strony procedury o wszelkich instytucjach, organizacjach lub osobach, z którymi postanowiła się skontaktować lub które złożą oświadczenia grupie ekspertów z własnej inicjatywy.

Działanie grupy ekspertów

15. Wszystkie posiedzenia grupy ekspertów prowadzi jej przewodniczący. Grupa ekspertów może przekazać przewodniczącemu prawo podejmowania decyzji administracyjnych i dotyczących postępowania.

16. Przewodniczący informuje Strony procedury o decyzjach administracyjnych; takie decyzje administracyjne mają zastosowanie, o ile Strony procedury nie postanowią inaczej.

17. O ile Umowa lub niniejszy regulamin wewnętrzny nie stanowią inaczej, grupa ekspertów może wykonywać swoje działania przy użyciu wszelkich środków, włącznie z telefonem, faksem lub łączami komputerowymi.

18. Jedynie członkowie grupy ekspertów mogą brać udział w obradach grupy ekspertów.

19. Za przygotowanie decyzji grupy ekspertów odpowiada wyłącznie grupa ekspertów; przygotowanie decyzji nie może być delegowane.

20. Z zastrzeżeniem przepisów Umowy i niniejszego regulaminu, w przypadku pojawienia się kwestii proceduralnych, które nie są objęte tymi przepisami, grupa ekspertów może przyjąć własne procedury w celu rozstrzygnięcia takich kwestii. W przypadku pojawienia się kwestii proceduralnych, które nie są objęte Umową ani niniejszym regulaminem, grupa ekspertów może przyjąć odpowiednią procedurę, która jest zgodna z tymi postanowieniami.

21. Jeżeli grupa ekspertów uzna, że konieczna jest zmiana jakiegokolwiek terminu obowiązującego w ramach postępowania lub dokonanie innych dostosowań proceduralnych lub administracyjnych, informuje na piśmie strony postępowania o powodach takich zmian lub dostosowań, wskazując na konieczny termin lub dostosowanie. Takie dostosowanie będzie obowiązywało, o ile Strony procedury nie postanowią inaczej.

22. Zgodnie z art. 284 i 285 Umowy i niniejszym regulaminem grupa ekspertów prowadzi każde postępowanie w sposób, który uznaje za właściwy, pod warunkiem, że Strony są traktowane równo oraz że, z zastrzeżeniem art. 284 ust. 5 Umowy, każda Strona procedury ma pełną możliwość przedstawienia swojego stanowiska.

23. Zgodnie z art. 284 i 285 Umowy i niniejszym regulaminem Strony procedury mogą wnieść o zorganizowanie posiedzeń z grupą ekspertów po przedstawieniu sprawozdania wstępnego i przed przedłożeniem sprawozdania końcowego.

Poufność

24. Każda ze Stron postępowania traktuje jako poufne wszelkie informacje uznane za poufne przez Stronę, która przedstawiła je grupie ekspertów.

25. Przedstawiając grupie ekspertów poufną wersję swych oświadczeń pisemnych, Strona procedury, na wniosek drugiej strony, przedstawia również niemające poufnego charakteru streszczenie informacji zawartych w tych oświadczeniach, nie później niż w ciągu piętnastu dni od daty wniosku albo przedstawienia poufnej wersji, w zależności od tego, co nastąpiło później.

26. Oświadczenia pisemne przekazywane grupie ekspertów uznaje się za poufne, jednak należy je również przedstawić Stronom procedury. Strony procedury mogą wydawać wspólne oświadczenia dotyczące zajmowanego przez nie stanowiska, o ile oświadczenia te nie zawierają poufnych informacji handlowych.

27. Grupa ekspertów spotyka się na zamkniętej sesji, gdy oświadczenia lub argumenty jakiegokolwiek Strony postępowania mają charakter poufnych informacji handlowych.

Tłumaczenia ustne i pisemne

28. Strony procedury mają prawo do przedstawiania i otrzymywania oświadczeń pisemnych w wybranych przez siebie językach.

29. Każda Strona procedury sprawnie organizuje tłumaczenie swoich pisemnych oświadczeń na język angielski i hiszpański oraz ponosi koszty takiego tłumaczenia. Koszty tłumaczeń ustnych i pisemnych na język angielski i hiszpański lub z tych języków w trakcie obrad ponoszą Strony procedury. Koszty tłumaczeń ustnych i pisemnych na inne języki lub z innych języków ponosi Strona wnosząca o takie tłumaczenia.

30. Sprawozdania grupy ekspertów sporządzane są w języku angielskim i hiszpańskim i przekazywane Stronom.

Inne przepisy

31. Kodeks postępowania ustanowiony dla arbitrów z listy w ramach umowy handlu ma również zastosowanie wobec grupy ekspertów.

—

ZAŁĄCZNIK V

PROJEKT

DECYZJA nr .../2014 KOMITETU DS. HANDLU UE-KOLUMBIA-PERU

z dnia ...

w sprawie ustanowienia grupy ekspertów w dziedzinach objętych Tytułem „Handel i Zrównoważony Rozwój”, o której mowa w art. 284 ust. 3 Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”) ⁽¹⁾, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., w szczególności jej art. 284 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 284 Umowy stanowi, że Strona może wnioskować o zwołanie grupy ekspertów w celu rozpatrzenia kwestii dotyczącej handlu i zrównoważonego rozwoju, która nie została w satysfakcjonujący sposób rozstrzygnięta w drodze konsultacji rządowych na podstawie art. 283 Umowy.
- (2) Komitet ds. Handlu podczas pierwszego posiedzenia ustanawia listę co najmniej 15 osób posiadających doświadczenie w dziedzinach objętych Tytułem Handel i Zrównoważony Rozwój.
- (3) Komitet ds. Handlu ma wyłączne uprawnienia do dokonywania oceny i przyjmowania decyzji przewidzianych w Umowie dotyczących wszelkich kwestii, z którymi zwrócą się do niego specjalne organy ustanowione zgodnie z Umową,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Lista osób, które mogą pełnić rolę ekspertów dla celów art. 284 Umowy, znajduje się w załączniku do niniejszej decyzji.
2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem

Sporządzono w [...] dnia [...] r.

W imieniu Komitetu ds. Handlu

Minister Handlu, Przemysłu i Turystyki
Kolumbii

Komisarz ds. Handlu Komisji Europejskiej

Minister Handlu Zagranicznego
i Turystyki Peru

⁽¹⁾ Dz.U. L 354 z 21.12.2012, s. 3.

Załącznik do decyzji nr .../2014 Komitetu ds. Handlu UE-Kolumbia-Peru

**LISTA EKSPERTÓW,
o której mowa w art. 284 ust. 3 Umowy**

Lista ekspertów

1. Claudia Martínez
2. Carlos Costa Posada
3. Enrique Borda Villegas
4. Katerine Bermúdez
5. Eddy Laurijssen
6. Jorge Cardona
7. Hélène Ruiz Fabri
8. Geert Van Calster
9. Jorge Mario Caillaux Zazzali
10. Rosario Gómez Gamarra
11. Jorge Toyama Miyagusuku
12. Alfonso de los Heros Pérez Albela

Przewodniczący

1. Robert McCorquodale
 2. Dane Ratliff
 3. Jill Murray
 4. Arthur Edmond Appleton
 5. Maryse Robert
 6. Orlando Pérez Gárate
-